



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 174 (XVIII) — Nr. 367

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 27 aprilie 2006

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE		ACTE ALE COMITETULUI INTERMINISTERIAL DE GARANȚII ȘI CREDITE DE COMERȚ EXTERIOR	
246.	— Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale pentru stabilirea Listei ciupercilor comestibile din flora spontană a căror recoltare sau achiziție și comercializare sunt permise .....	15.236.	— Hotărâre pentru aprobarea Normelor privind operațiunile de emitere a garanțiilor de export de către EXIMBANK, în numele și contul statului, în scopul stimulării realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație destinate exportului (cod ISO: NI-GAR-02-III/0) .....
269.	— Ordin al ministrului economiei și comerțului pentru aprobarea tarifelor aferente activităților de inspecție a instalațiilor de testare și de verificare a studiilor de siguranță neclinice referitoare la sănătate și mediu, în vederea evaluării gradului de conformitate cu Principiile de bună practică de laborator .....	10–17	
ACTE ALE CURȚII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI		15.260.	— Hotărâre pentru aprobarea Normelor privind derularea activității de garantare, în numele și contul statului, a creditelor acordate pentru producția destinată exportului (Garanții la creditele acordate pentru producția destinată exportului) (cod ISO: NI-CST-08-I/0) .....
Hotărârea din 26 mai 2005, definitivă la 26 august 2005, în Cauza Costin împotriva României (Cererea nr. 57.810/2000) .....		18–32	
	7–10		

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

### ORDIN

**pentru stabilirea Listei ciupercilor comestibile din flora spontană a căror recoltare sau achiziție și comercializare sunt permise**

În temeiul art. 12 din Legea nr. 30/2006 privind regulile de sănătate publică la folosirea ciupercilor din flora spontană, văzând Referatul de aprobare nr. 164.720 din 17 martie 2006, în baza art. 9 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 155/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Lista ciupercilor comestibile care face parte integrantă din prezentul ordin.  
din flora spontană a căror recoltare sau achiziție și Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul comercializare sunt permise, prevăzută în anexa Oficial al României, Partea I.

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,  
**Gheorghe Flutur**

București, 14 aprilie 2006.  
Nr. 246.

## LISTA

ciupercilor comestibile din flora spontană a căror recoltare sau achiziție și comercializare sunt permise

Nr. crt.	Denumirea științifică	Denumirea / denumirile populare	Atenționări
1.	<i>Boletus edulis</i>	Mănătarcă, Hrib cenușiu	
2.	<i>Boletus aereus</i>	Hrib negru, Pitarca, Pitoancă	
3.	<i>Boletus luteus</i>	Pita Turta vacii	
4.	<i>Boletus subtomentosus</i>	Buza caprei	
5.	<i>Boletus elegans</i>	Untoasa cu inel	
6.	<i>Boletus luridus</i>	Chitarcă Pitarcă	
7.	<i>Boletus badius</i>	Hribul murg	
8.	<i>Boletus scaber</i>	Chitarcă Burete de mesteacăn Burete călugăresc	
9.	<i>Cantharellus cibarius</i>	Gălbiorul	
10.	<i>Amanita caesarea</i>	Buretele domnesc Crăița	
11.	<i>Agaricus campestris</i>	Ciuperca de gunoi Șampinionul	Pălăria uneori maronie - se poate confunda cu <i>Amanita Phalloides</i> - Buretele viperei, care este otrăvitoare
12.	<i>Agarius silvatica</i>	Ciuperca de pădure	La ciupercile tinere, pălăria se poate confunda cu pălăria amanitelor otrăvitoare
13.	<i>Agaricus arvensis</i>	Ciuperca de câmp Ciuperca oilor	
14.	<i>Lepiota procera</i>	Pălăria Șarpelui Buretele Șerpesc Parasolul	
15.	<i>Lepiota naucina</i>	Buretele alb al porumbeilor	Ciupercile tinere se pot confunda cu amanitele albe

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

			otrăvitoare
16.	<i>Russula cyanoxantha</i>	Vinețica porumbeilor	
17.	<i>Russula aurata</i>	Hulubița Vinețelele	
18.	<i>Russula vesca</i>	Vinețică	
19.	<i>Russula alutacea</i>	Pânișoară	
20.	<i>Russula virescens</i>	Vinețica pestriță	
21.	<i>Lactarius deliciosus</i>	Râșcovul Bureții dulci Pâinea pădurii Râșcovii de brad	
22.	<i>Lactarius piperatus</i>	Iuțarii Bureții iuți Buretele lăptos	
23.	<i>Lactarius volemus</i>	Buretele dulce Buretele roșu Râșcovul lăptos	
24.	<i>Tricholoma georgii</i>	Buretele de mai Buretele de spin	
25.	<i>Armillaria mellea</i>	Ghebele Opinticii	
26.	<i>Morchella vulgaris</i>	Ciuciuleții	
27.	<i>Morchella esculenta</i>	Ciuciulete Pupi	
28.	<i>Morchella conica</i>	Zbârciogii	
29.	<i>Marasmius oreades</i>	Bureții de rouă Bureții de pajiște Bureciorii	
30.	<i>Tuber melanosporum</i>	Trufa neagră Perla neagră	
31.	<i>Pleurotus ostreatus</i>	Negrișorii Buretele negru de fag	
32.	<i>Polyporus squamosus</i>	Păstrăvul de nuc Păstrăvul de ulm	
33.	<i>Clavaria botrytis</i>	Bureții creți Creasta cocoșului Rămurelele	
34.	<i>Clavaria aurea</i>	Laba ursului Togmăgiorii	
35.	<i>Coprinus comatus</i>	Buretele cu perucă Buretele de cerneală	

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI COMERȚULUI

**ORDIN****pentru aprobarea tarifelor aferente activităților de inspecție a instalațiilor de testare și de verificare a studiilor de siguranță neclinice referitoare la sănătate și mediu, în vederea evaluării gradului de conformitate cu Principiile de bună practică de laborator**

Având în vedere prevederile art. 1 și ale pct. 4 lit. a), pct. 5 și 6 din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 63/2002 privind aprobarea Principiilor de bună practică de laborator, precum și inspecția și verificarea respectării acestora în cazul testărilor efectuate asupra substanțelor chimice, ale art. 3, art. 4–8, art. 14–16 și ale art. 18 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 1.300/2002 privind notificarea substanțelor chimice, cu modificările și completările ulterioare, și ale art. 8–11 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 200/2000 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și preparatelor chimice periculoase, aprobată și modificată prin Legea nr. 451/2001, cu modificările și completările ulterioare,

în baza prevederilor art. 3 alin. (1) lit. f), g) și h) din Hotărârea Guvernului nr. 707/2002 privind organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 738/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Economiei și Comerțului, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul economiei și comerțului** emite următorul ordin:

Art. 1. — (1) Se aprobă tarifele aferente activităților de inspecție a instalațiilor de testare și de verificare a studiilor de siguranță neclinice referitoare la sănătate și mediu, în vederea evaluării gradului de conformitate cu Principiile de bună practică de laborator, efectuate asupra substanțelor și preparatelor chimice periculoase, produselor de uz fitosanitar pentru combaterea bolilor, dăunătorilor și buruienilor în agricultură și silvicultură, produselor cosmetice și altor produse chimice industriale, prezentate în anexa\*) care face parte integrantă din prezentul ordin.

(2) Cuantumul acestor tarife se va actualiza anual, în raport cu rata inflației.

Art. 2. — Sumele încasate vor fi utilizate de Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase în conformitate cu prevederile reglementărilor legale privind utilizarea veniturilor realizate de instituțiile publice finanțate din venituri proprii.

Art. 3. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul economiei și comerțului,  
**Ioan Codruț Șereș**

București, 12 aprilie 2006.  
Nr. 269.

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

## TARIFELE

afefente activităților de inspecție a instalațiilor de testare și de verificare a studiilor de siguranță neclinice referitoare la sănătate și mediu, în vederea evaluării gradului de conformitate cu Principiile de bună practică de laborator

Nr. crt.	Scopul activității	Denumirea activității	Tariful Lei (RON)
1.	Inspecții pentru evaluarea conformității instalației de testare cu principiile Bunei Practici de Laborator (BPL) pentru o metodă de lucru standard de testare a substanțelor și preparatelor chimice periculoase, produselor de uz fitosanitar pentru combaterea bolilor, dăunătorilor și buruienilor în agricultură și silvicultură, produselor cosmetice și altor produse chimice industriale, în vederea eliberării Certificatului de atestare privind Buna Practică de laborator (BPL).	a) analiza documentației și mențiunilor înscrise în cererea de verificare a instalației de testare, transmisă la ANSPCP	352
		b) inspecția preliminară	352
		c) inspecția privind organizarea și personalul instalației de testare	132
		d) inspecția privind programul de asigurare a calității	176
		e) inspecția privind instalațiile de testare	176
		f) inspecția privind întreținerea, cazarea și izolarea sistemelor de testare biologice	132
		g) inspecția privind aparatele, materialele, reactivii și eșantioanele	132
		h) inspecția privind sistemele de testare	90
		i) inspecția privind substanțele de testare și de referință	90
		j) inspecția privind metodele de lucru standard	132
		k) inspecția privind realizarea studiului	176
		l) inspecția privind rapoartele finale	176
		m) inspecția privind stocarea și păstrarea documentelor și materialelor	90
		n) inspecția privind verificarea studiilor efectuate în instalația de testare	700
2.	Inspecții pentru evaluarea conformității unui studiu de siguranță neclinic referitor la sănătate și mediu privind respectarea principiilor Bunei Practici de Laborator (BPL) pentru o substanță sau preparat chimic periculos, produs de uz fitosanitar pentru combaterea bolilor, dăunătorilor și buruienilor în agricultură și silvicultură, produs cosmetic și alt produs chimic industrial.	o) inspecția privind aplicarea măsurilor corective pentru remedierea abaterilor	500
		p) elaborarea raportului de evaluare a conformității cu principiile BPL a instalației de testare	700
		a) inspecția privind verificarea studiilor de siguranță neclinice	700
		b) elaborarea raportului de evaluare a conformității cu principiile BPL a studiilor	352

3. Inspecții pentru verificarea respectării principiilor BPL în instalațiile de testare certificate BPL.	<p>a) inspecția privind organizarea și personalul instalației de testare</p> <p>b) inspecția privind programul de asigurare a calității</p> <p>c) inspecția privind instalațiile de testare</p> <p>d) inspecția privind îngrijirea, cazarea și izolarea sistemelor de testare biologice</p> <p>e) inspecția privind aparatele, materialele, reactivii și eșantioanele</p> <p>f) inspecția privind sistemele de testare</p> <p>g) inspecția privind substanțele de testare și de referință</p> <p>h) inspecția privind metodele de lucru standard</p> <p>i) inspecția privind realizarea studiului</p> <p>j) inspecția privind rapoartele finale</p> <p>k) inspecția privind stocarea și păstrarea documentelor și materialelor</p> <p>l) inspecția privind verificarea studiilor</p> <p>m) inspecția privind aplicarea măsurilor corective pentru remedierea abaterilor</p> <p>n) elaborarea raportului de evaluare a conformității cu principiile BPL a instalației de testare</p>	<p>66</p> <p>88</p> <p>88</p> <p>66</p> <p>66</p> <p>45</p> <p>45</p> <p>66</p> <p>88</p> <p>88</p> <p>45</p> <p>350</p> <p>500</p> <p>350</p>
--	---	--

**ACTE ALE CURȚII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI****CURTEA EUROPEANĂ A DREPTURILOR OMULUI****HOTĂRÂREA**

**din 26 mai 2005, definitivă la 26 august 2005,  
în Cauza Costin împotriva României (Cererea nr. 57.810/2000)**

În Cauza Costin împotriva României,

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a III-a), statuând în cadrul unei camere formate din: domnii B.M. Zupancic, președinte, J. Hedigan, L. Caflich, V. Zagrebelsky, doamna A. Gyulumyan, domnul E. Myjer, judecători, și domnul V. Berger, grefier de secție,

după ce a deliberat în Camera de consiliu la data de 3 mai 2005,  
pronunță următoarea hotărâre, adoptată la aceeași dată:

**PROCEDURA**

1. La originea cauzei se află Cererea nr. 57.810/2000, introdusă împotriva României, prin care un cetățean al acestui stat, doamna Maria Costin (*reclamanta*), a sesizat Curtea, la data de 10 noiembrie 1999, în temeiul art. 34 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (*Convenția*).

2. Guvernul român (*Guvernul*) a fost reprezentat de domnul B. Aurescu, agent guvernamental, apoi de doamna R. Rizoiu, care l-a înlocuit în funcție.

3. La data de 5 ianuarie 2004, Curtea (Secția a II-a) a hotărât să comunice cererea Camerei. În conformitate cu dispozițiile art. 29 alin. (3) din Convenție, ea a decis examinarea în același timp a admisibilității și a fondului cauzei.

4. La data de 1 noiembrie 2004, Curtea și-a modificat structura secțiilor (art. 25 alin. 1 din Regulament). Prezenta cerere este repartizată Secției a III-a reorganizată astfel (art. 52 alin. 1).

**ÎN FAPT**

5. Reclamanta s-a născut în 1932 și are domiciliul în București.

6. Prin Sentința definitivă din 19 august 1993, Judecătoria Craiova a obligat Primăria Orașului Craiova (*Primăria*) și Regia Autonomă de Administrare a Domeniului Public și a Fondului Locativ Dolj (*Regia*) să-i restituie reclamantei fostul apartament (purtând nr. 8), care fusese confiscat de stat în 1948. Instanța i-a acordat, de asemenea, reclamantei 32.540 lei românești, cu titlu de cheltuieli de judecată.

7. La data de 14 martie 1995, în urma contestației Regiei, Judecătoria Craiova a completat Sentința din 19 august 1993. Întemeindu-se pe un raport de expertiză, aceasta a reținut că fostul apartament nr. 8 era constituit, în momentul pronunțării, din apartamentele nr. 10 și 11 din imobilul în cauză. Sentința a devenit definitivă la data de 6 septembrie 1995.

8. La data de 27 octombrie 1995, executorul judecătoresc a întocmit un proces-verbal de punere în posesie a reclamantei cu cele două apartamente identificate de instanță la 14 martie 1995.

La data de 27 mai 1996, Regia a informat-o pe reclamantă că de la 1 noiembrie 1995 cele două apartamente care îi fuseseră restituite fuseseră radiate din evidența sa și că familia G., titulara contractului celor două apartamente respective, nu îi mai plătea chirie.

9. La data de 24 august 1995, terțul V.G., chiriașul apartamentului nr. 11, a contestat în fața Judecătoria Craiova executarea sentinței din 19 august 1993, astfel cum era precizat în sentința din 14 martie 1995. El a invocat faptul că apartamentul pe care îl ocupa nu mai corespundea descrierilor reclamantei cu privire la fostul apartament.

10. După parcurgerea mai multor grade de jurisdicție, prin Hotărârea definitivă din 12 mai 1999, Curtea de Apel Pitești a dat câștig de cauză contestației lui V.G. și a anulat executarea. Ea a reținut că, contrar afirmațiilor Regiei, apartamentul nr. 11, pe care îl ocupa V.G., nu mai corespundea cu cel a cărui proprietară era reclamanta. Ea a constatat, de asemenea, că expertul însărcinat să identifice fostul apartament nr. 8, în cursul examinării contestației formulate anterior de Regie, nu constatasese la fața locului situația imobilului.

11. Din documentele transmise Curții rezultă că numai apartamentul nr. 11 este obiectul prezentei cauze, deoarece apartamentul nr. 10, se pare, nu mai există.

12. La data de 8 februarie 2000, Regia a informat-o pe reclamantă că, în urma anulării executării sentinței din 19 august 1993, astfel cum era precizat în sentința din 14 martie 1995, ea trebuia să solicite din nou punerea în posesie a apartamentului. În consecință, la data de 21 februarie 2000, reclamanta a cerut din nou executarea sentinței anterior menționate în fața Judecătoria Craiova.

13. La data de 23 martie 2000, instanța a informat-o pe reclamantă că punerea în posesie din data de 27 octombrie 1995, realizată de către executorul judecătoresc, era valabilă și că, în consecință, sentința din 19 august 1993 fusese executată.

14. Cu toate acestea, la data de 14 noiembrie 2000, reclamanta a obținut o copie a unui nou contract de închiriere a apartamentului nr. 11, încheiat între Regie și V.G.

15. La data de 17 iulie 2002, Primăria a respins cererea reclamantei de restituire a apartamentului nr. 11, fostul apartament nr. 8, întemeiată pe Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al unor imobile preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945—22 decembrie 1989 (*Legea nr. 10*).

16. La data de 8 august 2002, reclamanta a contestat decizia primăriei în fața Tribunalului Dolj, care, prin Hotărârea din 21 mai 2003, i-a dat câștig de cauză. Instanța a reținut, de asemenea, că în urma Hotărârii din 12 mai 1999, executarea sentinței din 19 august 1993 fusese complet anulată. Sentința rămăsese neexecutată în

măsura în care reclamanta în continuare nu intrase în posesia apartamentului. Întemeindu-se pe o nouă expertiză dispusă în speță și necontestată de părți, tribunalul a reținut că fostul apartament al reclamantei corespundea, în acel moment, cu apartamentul nr. 11. În consecință, având în vedere că Legea nr. 10 își găsea aplicare în cauză, a dispus Primăriei să-i restituie reclamantei apartamentul nr. 11 (fostul apartament nr. 8).

17. Apelul introdus de Consiliul Local Craiova (*Consiliul*) a fost respins la data de 17 februarie 2004 de Curtea de Apel Craiova, care a reținut că reclamanta avea dreptul să formuleze această nouă acțiune, în temeiul Legii nr. 10, în condițiile în care hotărârile judecătorești anterioare prin care s-a dispus punerea sa în posesie fuseseră lipsite de orice efect. În consecință, Consiliul a formulat cerere de recurs. Cu toate acestea, printr-o scrisoare din 13 aprilie 2004 acesta a informat Curtea de Apel că a renunțat la acțiune.

Înalta Curte de Casație și Justiție a stabilit data de 7 iunie 2005 pentru audiere în dosarul de recurs.

18. Cu toate acestea, la data de 14 aprilie 2004 Primăria Craiova și-a modificat Decizia din 17 iulie 2002 și a aprobat restituirea către reclamantă a apartamentului nr. 11 (fostul apartament nr. 8), astfel cum fusese identificat de expertiza pe care se întemeia Sentința din 21 mai 2003. Decizia a fost luată în baza ședinței din 21 mai 2003 și a unei recomandări a agentului guvernamental din 1 aprilie 2004.

19. La data de 27 aprilie 2004, Regia a întocmit procesul-verbal de punere în posesie a reclamantei cu apartamentul nr. 11, pe care aceasta a refuzat să-l semneze pe motivul că expertiza pe care s-a întemeiat Primăria nu identificase corect fostul apartament.

20. Prin scrisoarea din 17 iunie 2004, reclamanta a informat Curtea că a contestat Decizia Primăriei din 14 aprilie 2004 în fața Tribunalului Dolj.

#### ÎN DREPT

### I. Cu privire la pretinsa încălcare a art. 6 alin. 1 din Convenție

21. Reclamanta invocă faptul că neexecutarea hotărârii definitive din 19 august 1993, prin care s-a dispus restituirea bunului său, i-a încălcat dreptul la un proces echitabil, în special dreptul de acces la justiție, astfel cum este prevăzut în art. 6 alin. 1 din Convenție, formulat după cum urmează:

„Orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil, în mod public și într-un termen rezonabil a cauzei sale, de către o instanță independentă și imparțială, instituită de lege, care va hotărî fie asupra încălcării drepturilor și obligațiilor sale cu caracter civil, fie asupra temeiniciei oricărei acuzații în materie penală îndreptate împotriva sa. Hotărârea trebuie să fie pronunțată în mod public, dar accesul în sala de ședință poate fi interzis presei și publicului pe întreaga durată a procesului sau a unei părți a acestuia în interesul moralității, al ordinii publice ori al securității naționale într-o societate democratică, atunci când interesele minorilor sau protecția vieții private a părților la proces o impun, sau în măsura considerată absolut necesară de către instanță atunci când, în împrejurări speciale, publicitatea ar fi de natură să aducă atingere intereselor justiției.“

#### A. Asupra admisibilității

22. Curtea constată că cererea nu este evident neîntemeiată în sensul art. 35 alin. 3 din Convenție. În plus, Curtea subliniază că cererea nu este lovită de nici un

alt motiv de inadmisibilitate. Prin urmare, trebuie declarată admisibilă.

#### B. Referitor la fond

23. Guvernul subliniază că, deși executarea unei hotărâri trebuie considerată ca făcând parte integrantă din „proces“, în sensul art. 6 (*Cauza Hornsby împotriva Greciei*, Hotărârea din 19 martie 1997, Culegere de hotărâri și decizii, 1997-II, paragraful 41), există circumstanțe care justifică neexecutarea în natură a unei obligații impuse printr-o hotărâre judecătorească definitivă, fără ca neexecutarea să constituie încălcarea articolului. Conform opiniei sale, deoarece procesul civil este guvernat de principiul disponibilității, statul nu este obligat să execute din oficiu toate hotărârile judecătorești. Contrar obligațiilor pozitive care rezultă din art. 8 din Convenție, singura obligație care-i revine statului în virtutea art. 6 este aceea de a crea și de a pune la dispoziție creditorului un sistem judiciar capabil să-l ajute în executarea creanței.

Guvernul consideră că, în speță, executarea sentinței din 19 august 1993 nu era posibilă în urma hotărârii Curții de Apel Pitești din data de 12 mai 1999 care a exclus de la executare apartamentul care fusese identificat în prealabil ca fostul apartament al reclamantei. În plus, imposibilitatea executării a fost confirmată prin Hotărârea Curții de Apel Craiova din 17 februarie 2004.

În orice situație, Guvernul consideră că executarea obligației de a o pune pe reclamantă în posesia apartamentului a fost realizată pe altă cale, respectiv cea din Legea nr. 10.

24. Reclamanta contestă poziția Guvernului.

25. Curtea amintește că executarea unei sentințe sau a unei hotărâri a oricărei instanțe trebuie considerată ca făcând parte integrantă din „proces“, în sensul art. 6 din Convenție. Dreptul la un tribunal ar fi iluzoriu dacă ordinea juridică internă a unui stat contractant ar permite ca o hotărâre judecătorească definitivă și obligatorie să rămână inoperantă, în detrimentul unei părți (*Cauza Immobiliare Saffi împotriva Italiei* [GC], nr. 22.774/1993, paragraful 63, CEDO 1999-V).

26. În prezenta cauză, deși reclamanta obținuse, la data de 19 august 1993, o hotărâre definitivă ordonând autorităților administrative să-i restituie apartamentul și deși făcuse, ulterior, demersuri în vederea executării, decizia a rămas neexecută, cel puțin până la data de 27 aprilie 2004, datorită deciziilor contradictorii ale instanțelor interne, care au încetinit executarea până la punctul în care reclamanta a fost obligată să înceapă o nouă procedură, pentru a obține aceeași restituire.

27. Or, administrația constituie un element al statului de drept, interesul său identificându-se cu cel al unei bune administrări a justiției. Așadar, dacă administrația refuză sau omite să execute o hotărâre ori întârzie în executarea acesteia, garanțiile art. 6 de care a beneficiat justițiabilul în fața instanțelor judecătorești își pierd orice rațiune de a fi (*Cauza Hornsby împotriva Greciei*, citată anterior, paragraful 41).

28. Deși Curtea admite, împreună cu Guvernul, că există circumstanțe care justifică neexecutarea în natură a unei obligații impuse de o hotărâre judecătorească definitivă, ea consideră că statul nu se poate prevala de o atare justificare fără să-l fi informat pe reclamant, conform normelor de procedură, prin intermediul unei decizii judecătorești sau administrative formale, de imposibilitatea de a executa ca atare obligația inițială, mai ales atunci când acționează în dublă calitate, de deținător al forței



publice și de debitor al obligației (vezi, *mutatis mutandis*, Cauza *Sabin Popescu împotriva României*, nr. 48.102/99, paragraful 72, 2 martie 2004). Or, în prezenta cauză, după anularea, la 12 mai 1999, a primei puneri în posesie, autoritățile au adoptat poziții contradictorii cu privire la posibilitatea de a executa Sentința din 19 august 1993. Astfel, pe de o parte, Regia i-a recomandat reclamantei să formuleze o nouă cerere de executare, în timp ce, pe de altă parte, instanța a considerat că punerea în posesie inițială rămânea valabilă.

În plus, faptul că Primăria a fost în măsură, la data de 14 aprilie 2004, s-o pună pe reclamantă în posesia apartamentului confirmă că obligația, astfel cum este stabilită prin Sentința din 19 august 1993, nu a devenit niciodată, din punct de vedere obiectiv, imposibil de executat, nici măcar în urma hotărârii Curții de Apel Pitești din data de 12 mai 1999.

În aceste condiții, Curtea nu poate admite că, în cauză, este vorba despre o situație în care neexecutarea se justifică.

**29.** Cât despre susținerile Guvernului cu privire la executare și aplicarea Legii nr. 10, Curtea amintește că această executare nu este încă definitivă. Reclamanta a contestat-o în fața instanțelor. În afară de aceasta, Înalta Curte de Casație și Justiție încă nu a luat act, prin intermediul unei hotărâri definitive, de intenția consiliului de a renunța la recursul împotriva Sentinței din data de 21 mai 2003.

**30.** În plus, punerea în posesie nu a fost efectuată decât după o nouă acțiune formulată de reclamantă. Or, Curtea a hotărât deja că ar fi excesiv să i se ceară unui reclamant care a obținut o hotărâre judecătorească definitivă împotriva statului să formuleze noi acțiuni împotriva autorității pentru a obține executarea obligației în cauză [vezi, *mutatis mutandis*, Cauza *Roman și Hogeia împotriva României* (decembrie), nr. 62.959/2000, 31 august 2004, și Cauza *Metaxas împotriva Greciei*, nr. 8.415/2002, paragraful 19, 27 mai 2004].

**31.** Cu toate acestea, trebuie remarcat faptul că refuzul reclamantei de a lua în posesie apartamentul după Sentința din 21 mai 2003 nu mai este imputabil statului, în măsura în care reclamanta nu a contestat expertiza care constatase că fostul său apartament corespundea, la momentul respectiv, cu apartamentul nr. 11. Cu toate acestea, chiar presupunând că punerea în posesie din data de 27 aprilie 2004 constituie încheierea executării, aceasta nu înseamnă că perioada în cursul căreia Sentința din 19 august 1993 a rămas neexecutată, respectiv peste 10 ani, dintre care 9 ani și 10 luni după 20 iunie 1994, data ratificării Convenției de către România, nu este rezonabilă. Or, în toată această perioadă, reclamanta a depus toate diligențele necesare pentru a obține executarea sentinței în cauză (vezi, *mutatis mutandis*, Cauza *Timofeyev împotriva Rusiei*, nr. 58.263/2000, paragraful 42, 23 octombrie 2003).

**32.** În plus, Curtea constată că autoritățile nu au găsit o soluție pentru a o pune pe reclamantă în posesia apartamentului decât la data de 14 aprilie 2004, respectiv după comunicarea prezentei cauze către Guvern și după intervenția directă a Agentului Guvernamental pe lângă autoritățile competente (vezi, *mutatis mutandis*, Cauza *Burdov împotriva Rusiei*, nr. 59.498/2000, paragraful 36 CEDO 2002-III).

**33.** Aceste elemente îi sunt suficiente Curții pentru a conchide că, în prezenta cauză, sistemul pus la dispoziție reclamantei pentru a obține executarea sentinței din 19 august 1993 nu este eficient. Refuzând executarea, cel puțin timp de 9 ani și 10 luni, a hotărârii definitive dispunând punerea reclamantei în posesie, autoritățile naționale au lipsit-o pe reclamantă de un acces efectiv la justiție.

**34.** În consecință, a fost încălcat art. 6 alin. 1 din Convenție.

## II. Cu privire la aplicarea art. 41 din Convenție

**35.** În temeiul art. 41 din Convenție, „Dacă Curtea declară că a avut loc o încălcare a Convenției sau a protocoalelor sale și dacă dreptul intern al înaltei părți contractante nu permite decât o înlăturare incompletă a consecințelor acestei încălcări, Curtea acordă părții lezate, dacă este cazul, o reparație echitabilă”.

### A. Prejudiciul moral

**36.** Reclamanta solicită suma de 10.000 euro, cu titlu de prejudiciu moral.

**37.** Guvernul consideră că această cerere este excesivă și că nu există nici o legătură de cauzalitate între încălcarea invocată de reclamantă și prejudiciul pe care l-ar fi suferit. El amintește că autoritățile naționale au rezolvat cauza dispunând punerea în posesie a reclamantei cu apartamentul solicitat. În cele din urmă, constatarea unei încălcări de către Curte ar putea să reprezinte o reparație suficientă pentru orice prejudiciu moral pe care l-a suferit reclamanta.

**38.** Curtea amintește că o hotărâre de constatare a unei încălcări creează pentru statul pârât obligația juridică de a pune capăt încălcării și de a anula consecințele, astfel încât să restabilească, în măsura posibilităților, situația anterioară acesteia (Cauza *Metaxas împotriva Greciei*, citată anterior, paragraful 35, și Cauza *Iatridis împotriva Greciei* (satisfacție echitabilă) [GC], nr. 31.107/1996, paragraful 32, CEDO 2000-XI).

**39.** Curtea a constatat încălcarea drepturilor reclamantei, prin neexecutarea unei hotărâri judecătorești definitive prin care administrația a fost obligată să o pună în posesia unui apartament.

În consecință, Curtea consideră că reclamanta a suferit un prejudiciu moral, ca urmare a frustrării provocate de imposibilitatea executării sentinței pronunțate în favoarea ei, și că prejudiciul respectiv nu este suficient compensat prin constatarea încălcării.

**40.** În aceste împrejurări, având în vedere ansamblul elementelor aflate în posesia sa și statuând în echitate, în conformitate cu art. 41 din Convenție, Curtea acordă reclamantei suma de 3.000 euro, cu titlu de daune morale.

### B. Cheltuieli

**41.** Reclamanta solicită, de asemenea, 5.000 euro pentru cheltuielile realizate la instanțele judiciare interne, în special cheltuieli de transport de la București, unde locuiește, la Craiova, sediul instanțelor care i-au judecat cauza, ca și cheltuieli de cazare, recunoscând în același timp că nu poate produce documente justificative în sprijinul tuturor cererilor sale.

**42.** Guvernul se opune acordării acestei sume, pe care o consideră nedovedită. Conform opiniei sale, reclamanta nu a probat necesitatea pretinselor cheltuieli.

**43.** În conformitate cu jurisprudența Curții, un reclamant nu poate obține rambursarea cheltuielilor decât în măsura în care se stabilește realitatea, necesitatea și caracterul

rezonabil al cuantumului lor. În cauză și luând în considerare elementele de care dispune și alte criterii menționate anterior, Curtea consideră rezonabilă suma de 100 euro, cu titlu de cheltuieli în procedura internă, și o acordă reclamantei.

#### C. Majorări de întârziere

44. Curtea apreciază adecvat să stabilească valoarea majorărilor de întârziere în raport cu rata dobânzii pentru facilitatea de credit marginal practică de Banca Centrală Europeană, majorată cu trei procente.

PENTRU ACESTE MOTIVE,

CURTEA,

ÎN UNANIMITATE,

1. declară cererea admisibilă;
2. hotărăște că a fost încălcat art. 6 alin. 1 din Convenție;
3. hotărăște:

a) că statul pârât trebuie să-i plătească reclamantei, în termen de 3 luni de la data rămânerii definitive a hotărârii, în conformitate cu art. 44 alin. 2 din Convenție, 3.000 euro (trei mii euro) pentru prejudiciul moral și 100 euro (o sută euro) pentru cheltuieli, plus orice sumă care ar putea fi datorată cu titlu de impozit;

b) că, începând de la expirarea acestui termen și până la efectuarea plății, aceste sume vor fi majorate cu o dobândă simplă egală cu rata dobânzii pentru facilitatea de credit marginal practică de Banca Centrală Europeană, majorată cu trei procente;

4. respinge cererea de acordare a unei satisfacții echitabile pentru rest.

Redactată în limba franceză, apoi comunicată în scris la data de 26 mai 2005, în aplicarea art. 77 alin. 2 și 3 din Regulament.

**Bostjan M. Zupancic,**  
președinte

  
**Vincențiu Ștefan,**  
grefier

## ACTE ALE COMITETULUI INTERMINISTERIAL DE GARANȚII ȘI CREDITE DE COMERȚ EXTERIOR

COMITETUL INTERMINISTERIAL DE GARANȚII ȘI CREDITE DE COMERȚ EXTERIOR

### HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Normelor privind operațiunile de emiteră a garanțiilor de export de către EXIMBANK, în numele și contul statului, în scopul stimulării realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație destinate exportului (cod ISO: NI-GAR-02-III/0)**

Comitetul Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, întrunit în plenul ședinței din data de 13 aprilie 2006, în baza Hotărârii Guvernului nr. 844/1991 privind înființarea Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, cu modificările și completările ulterioare, și a Hotărârii Guvernului nr. 293/1992 pentru aprobarea atribuțiilor, competențelor și modului de funcționare ale Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, precum și a convențiilor-cadru pentru derularea activității de finanțare și asigurare a creditelor de comerț exterior în numele și contul statului, cu modificările și completările ulterioare, luând în analiză Normele privind operațiunile de emiteră a garanțiilor de export de către EXIMBANK, în numele și contul statului, în scopul stimulării realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație destinate exportului (cod ISO: NI-GAR-02-III/0) și ținând seama de:

- Legea nr. 96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK — S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Nota nr. 379 din 31 martie 2006, întocmită de Banca de Export-Import a României EXIMBANK — S.A.;
- avizul favorabil acordat de Comisia pregătitoare în ședința din data de 12 aprilie 2006 și de propunerile formulate în ședința din data de 13 aprilie 2006 de către membrii Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior,

### HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă Normele privind operațiunile de emiteră a garanțiilor de export de către EXIMBANK, în numele și contul statului, în scopul stimulării realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație destinate exportului (cod ISO: NI-GAR-02-III/0), prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

p. Președintele Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior,  
**Aleodor Marian Frâncu**

București, 13 aprilie 2006.  
Nr. 15.236.

**NORME**  
**PRIVIND OPERAȚIUNILE DE EMITERE A GARANȚIILOR DE EXPORT**  
**DE CĂTRE EXIMBANK ÎN NUMELE ȘI CONTUL STATULUI, ÎN SCOPUL**  
**STIMULĂRII REALIZĂRII DE OBIECTIVE COMPLEXE ȘI A**  
**PRODUCȚIEI CU CICLU LUNG DE FABRICAȚIE**  
**DESTINATE EXPORTULUI**  
**(cod ISO: NI-GAR-02-III/0)**

În temeiul Art.9, alin.(3) din Legea nr.96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export - Import a României EXIMBANK - S.A și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior, republicată, cu modificările și completările ulterioare, s-au elaborat prezentele Norme care vor fi publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I.

**CAPITOLUL 1 DISPOZIȚII GENERALE**

- Art.1** (1) Prezentele Norme reglementează activitatea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK - S.A., denumită în continuare EXIMBANK, de garantare în numele și contul statului a angajamentelor asumate de băncile comerciale, rezultate din operațiunile de emiteri de scrisori de garanție bancară, în scopul stimulării realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație, destinate exportului.
- (2) EXIMBANK analizează solicitările de emiteri a garanțiilor de export în numele și contul statului, pe care le transmite spre examinare și aprobare Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, denumit în continuare C.I.G.C.C.E.
- (3) Pe baza aprobării C.I.G.C.C.E., EXIMBANK emite garanții de export în nume și cont stat, care se constituie drept contragaranții la scrisorile de garanție bancară emise de către băncile comerciale (inclusiv EXIMBANK în nume și cont propriu), la solicitarea agenților economici.
- Art.2** Termenii de *exporturi complexe, contractant general, subcontractanți interni și produse cu ciclu lung de fabricație* au semnificația prevăzută la Art.13 din Legea nr.96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior, republicată, cu modificările și completările ulterioare. *Produsele cu ciclu lung de fabricație* trebuie să îndeplinească condițiile referitoare la valoarea contractului extern și perioada de fabricație stabilite prin Hotărâre de Guvern.

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

**Art.3** (1) Garanțiile de export în numele și contul statului se acordă la cererea contractantului general sau exportatorului de produse cu ciclu lung de fabricație, pe baza aprobării C.I.G.C.C.E.

(2) Exporturile complexe se realizează pe bază de contracte externe de către un contractant general, agent economic român sau străin, care poate colabora pe bază de contracte comerciale cu subcontractanții – agenții economici români sau străini. Exporturile produselor cu ciclu lung de fabricație se pot realiza pe bază de contracte externe încheiate de către un contractant general sau de către producător, direct sau prin comisionar.

(3) Subcontractanții interni participanți la realizarea de exporturi complexe sunt: proiectantul general, antreprenorul general, producătorii, precum și prestatorii de servicii angajați în realizarea acestora.

**Art.4** (1) Contractantul general are următoarele obligații principale:

- a. desfășoară activități de prospectare pe piața externă pentru realizarea de exporturi complexe și produse cu ciclu lung de fabricație destinate exportului;
- b. întocmește ofertele tehnico-comerciale;
- c. asigură transmiterea ofertelor către partenerii externi interesați sau, după caz, participă la licitațiile organizate în străinătate pentru aceste exporturi;
- d. negociază și încheie contracte externe;
- e. încheie contracte comerciale cu subcontractanții, în vederea realizării exporturilor complexe și/sau a produselor cu ciclu lung de fabricație destinate exportului;
- f. urmărește și asigură derularea contractelor externe și interne în termenii și în condițiile stipulate de acestea.

(2) Proiectantul general are următoarele obligații principale:

- a. încheie contracte cu contractantul general;
- b. elaborează documentația solicitată de contractantul general;
- c. asigură culegerea de date, elaborarea proiectelor și susținerea acestora față de beneficiarul extern;
- d. asigură asistența tehnică de specialitate la solicitarea contractantului general.

(3) Antreprenorul general are următoarele obligații principale:

- a. încheie contracte cu contractantul general și cu subantreprenorii de specialitate;
- b. asigură organizarea de șantier și dotarea acestuia cu utilajele necesare;
- c. asigură executarea lucrărilor de construcții-montaj și rezolvă eventualele reclamații ale beneficiarilor externi.

(4) Producătorii au următoarele obligații principale:

- a. elaborează și transmit oferte tehnico-comerciale interne ale contractantului general și proiectantului, la cererea acestora;
- b. încheie contracte cu contractantul general;
- c. asigură derularea, în termenele și în condițiile convenite, a contractului intern;
- d. asigură asistența tehnică de specialitate, service-ul și rezolvarea reclamațiilor beneficiarului extern privind furnitura livrată;
- e. asigură calitatea producției, în toate fazele acesteia, precum și nivelul tehnic al furniturii livrate la parametrii proiectați.

**Art.5** Garanțiile emise în numele și contul statului se acordă în limita procentului garantat, care poate fi de maximum 80%, din valoarea scrisorii de garanție bancară.

**Art.6** (1) Sursa de realizare a acestor operațiuni în numele și contul statului este *fondul pentru garanții de export, pentru garantarea creditelor pentru bunuri și servicii destinate exportului, a creditelor cumpărător și a investițiilor românești în străinătate*, prevăzut la Art.10 lit.a) din *Legea 96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK S.A și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior*, republicată, cu modificările și completările ulterioare.  
(2) Gradul de expunere maximă al acestui fond este stabilit prin Hotărâre a C.I.G.C.C.E.

**Art.7** Garanția de export emisă de către EXIMBANK, în numele și contul statului, reprezintă un angajament scris, irevocabil și necondiționat, asumat de EXIMBANK în numele și contul statului, direct în favoarea emitentului scrisorii de garanție bancară, de a plăti acestuia o sumă de bani, în cazul în care scrisoarea de garanție bancară a fost executată de către beneficiarul acesteia.

**Art.8** În scopul stimulării realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație, destinate exportului, EXIMBANK poate emite în numele și contul statului:

- garanții de participare la licitații internaționale;
- garanții de restituire a avansului;
- garanții de bună execuție;
- alte garanții specifice de export, stabilite prin contractele externe.

**Art.9** În scopul emiterii garanției de export în numele și contul statului, între EXIMBANK în calitate de Garant, banca emitentă a scrisorii de garanție bancară în calitate de Garantat și agentul economi în calitate de Ordonator, se va încheia o *Convenție de contragarantare* în care sunt

stipulate drepturile și obligațiile părților rezultate din operațiunea de emiteră a acesteia.

**Art.10** Principalele prevederi ale *Convenției de contragarantare* se referă la:

- obligația Garantatului de emiteră a scrisorii de garanție bancară la solicitarea Ordonatorului;
- obligația Garantului de emiteră a garanției de export în numele și contul statului;
- obligația Garantului de a plăti valoarea garanției emise în numele și contul statului la prima cerere a Garantatului;
- obligația Ordonatorului de a plăti comisionul de garantare,
- obligația Ordonatorului de a plăti Garantului contravaloarea garanției emise în numele și contul statului executate.

## **CAPITOLUL 2 ELIGIBILITATE**

**Art.11** EXIMBANK emite garanții de export în numele și contul statului la solicitarea oricărei persoane juridice române legal constituite care îndeplinește cumulativ următoarele criterii de eligibilitate:

- a) desfășoară activități legale potrivit actului constitutiv;
- b) nu înregistrează datorii restante la bugetul general consolidat al statului al căror mod de plată nu a fost reglementat;
- c) nu s-a instituit procedura insolvenței prevăzută de Legea nr.64/1995, republicată;
- d) nu a înregistrat în ultimii 3 ani evenimente majore, cum ar fi: garanții emise în nume și cont stat executate, acțiuni de executare silită, etc.;
- e) la momentul solicitării de emiteră a garanției în nume și cont stat nu se află în litigiu, în calitate de pârât, cu instituțiile statului, inclusiv cu EXIMBANK în numele și contul statului.

## **CAPITOLUL 3 EMITEREA GARANȚILOR DE EXPORT**

**Art.12** (1) Documentația aferentă solicitărilor de emiteră a garanțiilor de export se întocmește și se depune de către Ordonator la EXIMBANK.  
(2) EXIMBANK va avea dreptul să solicite informații și documente suplimentare, atunci când elementele cuprinse în cererea de garantare și în documentația furnizată nu sunt suficiente pentru evaluarea riscurilor sau pentru stabilirea condițiilor specifice ale operațiunii de emiteră a garanției.

**Art.13** Concluziile analizei solicitării, împreună cu textul scrisorii de garanție și proiectul *Convenției de contragarantare* (analizate de Direcția Juridică) se vor înainta spre avizare Comitetului de Direcție al EXIMBANK și spre aprobare C.I.G.C.C.E. Hotărârea C.I.G.C.C.E. va fi comunicată solicitantului, în scris, iar în cazul aprobării se va proceda la semnarea *Convenției de Contragarantare*.

**Art.14** (1) Dacă în termen de 60 de zile calendaristice de la data comunicării de către EXIMBANK a hotărârii de aprobare a C.I.G.C.C.E., părțile nu semnează *Convenția de contragarantare*, hotărârea C.I.G.C.C.E. își pierde valabilitatea.

(2) Convenția de contragarantare se va încheia în 3 (trei) exemplare originale, unul pentru fiecare parte, având fiecare aceeași putere juridică.

**Art.15** După intrarea în vigoare a *Convenției de contragarantare* EXIMBANK va emite garanția în numele și contul statului, care va fi transmisă Garantatului.

**Art.16** Garanțiile emise de EXIMBANK în numele și contul statului au următoarele caracteristici principale:

- a) sunt irevocabile și necondiționate;
- b) sunt plătibile la prima cerere scrisă;
- c) au valoare determinată; valoarea se poate reduce pro-rata la solicitarea Garantatului în funcție de prevederile scrisorii de garanție bancară și ale contractului comercial.

**Art.17** (1) În vederea emiterii de către EXIMBANK a unei scrisori de garanție, în numele și contul statului, solicitanții au obligația de a achita următoarele tipuri de comisioane:

- a) Comision de înregistrare a cererii;
- b) Comision de analiză;
- c) Comision de garantare.

(2) Nivelul comisiunelor menționate mai sus este cel prevăzut de *Caietul de Comisioane* al EXIMBANK în vigoare.

**Art.18** Monitorizarea garanțiilor emise de EXIMBANK în nume și cont stat se realizează avându-se în vedere, în principal:

- urmărirea modului de îndeplinire de către banca emitentă și clientul ordonator a tuturor obligațiilor asumate, la termenele și în condițiile prevăzute prin *Convenția de contragarantare*;
- urmărirea stadiului derulării contractului de export/garanției bancare;
- eventualele notificări ale Ordonatorului cu privire la orice modificări ale actelor sale constitutive;

- transmiterea de către Ordonator a situațiilor financiare semestriale înregistrate la unitățile teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice.

#### CAPITOLUL 4 EXECUTAREA GARANȚILOR DE EXPORT

**Art. 19** (1) Solicitarea de executare a garanției emise de EXIMBANK în numele și contul statului trebuie să fie transmisă, în scris, de către Garantat în cadrul perioadei de valabilitate a garanției, sub forma unei cereri de executare, care va cuprinde: datele de identificare ale garanției, data scadenței și suma plătită în limita valorii garanției emise, precum și precizarea că scrisoarea de garanție bancară a fost executată de beneficiar.

(2) Cererea de executare va fi însoțită de următoarele documente:

- solicitarea de executare primită de către Garantat din partea beneficiarului scrisorii de garanție bancară;
- copia mesajului SWIFT/orice alt document care confirmă efectuarea plății de către Garantat în contul beneficiarului scrisorii de garanție bancară;
- copia scrisorii de garanție bancară emisă de Garantat și executată.
- dovada notificării Ordonatorului cu privire la obligația acestuia de plată;
- dovada inițierii procedurilor judiciare de recuperare a creanței împotriva Ordonatorului.

**Art.20** (1) Pe baza documentelor menționate la articolul precedent, EXIMBANK va efectua plata sumei rezultate în urma aplicării procentului garantat la valoarea garanției bancare executate, în contul Garantatului. Plata se efectuează din fondul pentru garanții de export, prevăzut la Art.10, lit.a) din Legea nr.96/2000.

(2) Pentru efectuarea plății valorii garanției, transformarea din LEI în valută a sumei de plată, se face de către EXIMBANK la cursul de schimb al EXIMBANK din data efectuării plății. Spezele bancare și comisioanele de transfer, intervenite în cazul plății acestei sume, vor fi suportate de EXIMBANK, din fondurile statului și vor fi recuperate de la Ordonator conform prevederilor *Convenției de contragarantare*.

**Art.21** EXIMBANK va lua toate măsurile necesare pentru recuperarea sumelor plătite din fondurile statului în contul garanției executate, atât împotriva Ordonatorului, cât și împotriva oricărei alte persoane asupra căreia Ordonatorul și-a transferat obligațiile. Recuperarea prin executare silită se efectuează prin corpul executorilor fiscali al EXIMBANK potrivit dispozițiilor O.G nr.92/2003 privind Codul de Procedură Fiscală, republicată. Cheltuielile necesare procedurii de recuperare prin executare



silită vor fi avansate din Fondul prevăzut la Art.10 lit.a) din Legea nr. 96/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, urmând a fi recuperate de la Ordonator în condițiile legii.

- Art.22** Leșirea din obligo a garanțiilor emise de EXIMBANK în numele și contul statului se realizează într-una din următoarele situații:
- a) automat la data scadenței, indiferent dacă originalul garanției emise în nume și cont stat este returnat sau nu, cu excepția cazului în care în textul garanției emise în nume și cont stat se prevede altfel;
  - b) prin restituirea originalului garanției de către Garantat, înainte de scadență, împreună cu declarația acestuia că garanția a rămas fără obiect;
  - c) prin executarea garanției, integral, la data la care plata a fost efectuată.

## **CAPITOLUL 5 DISPOZIȚII FINALE**

**Art.23** În scopul aplicării prezentelor Norme, EXIMBANK S.A vor elabora *Proceduri de lucru*, care vor fi supuse aprobării C.I.G.C.C.E.

**Art.24** Prezentele *Norme* intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

COMITETUL INTERMINISTERIAL DE GARANȚII ȘI CREDITE DE COMERȚ EXTERIOR

**H O T Ă R Ă R E****pentru aprobarea Normelor privind derularea activității de garantare, în numele și contul statului, a creditelor acordate pentru producția destinată exportului (Garanții la creditele acordate pentru producția destinată exportului) (cod ISO: NI-CST-08-I/0)**

Comitetul Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, întrunit în plenul ședinței din data de 13 aprilie 2006, în baza Hotărârii Guvernului nr. 844/1991 privind înființarea Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, cu modificările și completările ulterioare, și a Hotărârii Guvernului nr. 293/1992 pentru aprobarea atribuțiilor, competențelor și modului de funcționare ale Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior, precum și a convențiilor-cadru pentru derularea activității de finanțare și asigurare a creditelor de comerț exterior în numele și contul statului, cu modificările și completările ulterioare, luând în analiză Normele privind derularea activității de garantare, în numele și contul statului, a creditelor acordate pentru producția destinată exportului (Garanții la creditele acordate pentru producția destinată exportului) (cod ISO: NI-CST-08-I/0), și ținând seama de:

- Legea nr. 96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK — S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Nota nr. 388 din 3 aprilie 2006, întocmită de Banca de Export-Import a României EXIMBANK — S.A.;
- avizul favorabil acordat de Comisia pregătitoare în ședința din data de 12 aprilie 2006 și de propunerile formulate în ședința din data de 13 aprilie 2006 de către membrii Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior,

**H O T Ă R Ă Ș T E:**

Se aprobă Normele privind derularea activității de garantare, în numele și contul statului, a creditelor acordate pentru producția destinată exportului (Garanții la creditele acordate pentru producția destinată exportului) (cod ISO: NI-CST-08-I/0), prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

p. Președintele Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior,  
**Aleodor Marian Frâncu**

București, 13 aprilie 2006.

Nr. 15.260.

**NORME PRIVIND DERULAREA ACTIVITĂȚII DE GARANTARE, ÎN  
NUMELE ȘI CONTUL STATULUI, A CREDITELOR ACORDATE PENTRU  
PRODUȚIA DESTINATĂ EXPORTULUI (GARANȚII LA CREDITELE  
ACORDATE PENTRU PRODUȚIA DESTINATĂ EXPORTULUI)  
(COD ISO: NI-CST-08-I/0)**

*CAPITOLUL I. Dispoziții generale*

*CAPITOLUL II. Definiții*

*CAPITOLUL III. Descrierea Garanției*

*CAPITOLUL IV. Criterii de eligibilitate*

*CAPITOLUL V. Cererea și Documentația necesare acordării Garanției*

*CAPITOLUL VI. Analiza solicitărilor de Garanții*

*CAPITOLUL VII. Stabilirea condițiilor specifice de acordare a Garanției*

*CAPITOLUL VIII. Acordarea Garanției*

*CAPITOLUL IX. Administrarea Garanțiilor*

*CAPITOLUL X. Executarea Garanției*

*CAPITOLUL XI. Recuperarea sumelor plătite*

*CAPITOLUL XII. Dispoziții finale*

---

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

**CAPITOLUL I. Dispoziții generale**

**Art.1.** În conformitate cu: **Legea nr.96/2000 Republicată privind organizarea și funcționarea Băncii de Export Import a României EXIMBANK S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior; Ordonanța de Urgență nr. 146/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr.96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export Import a României EXIMBANK S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior; Hotărârea Guvernului nr. 293/1992 pentru aprobarea atribuțiilor, competențelor și modului de funcționare a Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior (CIGCCE), cu modificările și completările ulterioare, sunt elaborate prezentele Norme.**

**Art.2.** Banca de Export-Import a României EXIMBANK S.A., numită în continuare EXIMBANK, garantează, în numele și contul statului, creditele acordate pe termen scurt și mediu, pentru realizarea producției și/sau prestarea serviciilor (cu excepția comerțului) destinate exportului, prin acordarea de *garanții la creditele acordate pentru producția destinată exportului*, numite în continuare **Garanții**.

**Art.3.** **Sursa** de realizare a acestor operațiuni în numele și contul statului este, potrivit Art.10 lit.a) din *Legea nr. 96/2000 republicată privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior*, și potrivit prevederilor *Ordonanței de Urgență nr. 146/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr.96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export Import a României EXIMBANK S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior* **fondul pentru garanții de export, pentru garantarea creditelor pentru bunuri și servicii destinate exportului, a creditelor cumpărător și a investițiilor românești în străinătate, precum și a activităților de dezvoltare a infrastructurii, a utilităților de interes public, dezvoltare regională, susținere a activității de cercetare-dezvoltare, protecția mediului înconjurător, ocupare și formare a personalului, susținere și dezvoltare a întreprinderilor mici și mijlocii și a tranzacțiilor internaționale.**

**Art.4.** Fondul menționat în paragraful anterior va putea fi angajat, conform prevederilor din **Legea nr.96/2000 Republicată privind organizarea și funcționarea Băncii de Export Import a României EXIMBANK S.A. și instrumentele de susținere a comerțului exterior, cu completările și modificările ulterioare**, în limita maximă de expunere stabilită de Comitetul Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior.

**CAPITOLUL II. Definiții**

**Art.5.** În sensul prezentelor Norme, se definesc următoarele noțiuni:

**a) Contract de credit:** contractul încheiat între **Garantat** și **Debitor**, cu o perioadă de creditare de până la 2 ani, menționat în **Lista Condițiilor Specifice**, referitor la **Creditul** acordat de către **Garantat Debitorului** în scopul realizării producției de bunuri sau prestării de servicii (cu excepția comerțului) care fac obiectul **Contractului/Contractelor de export**.

**b) Contract de export:** contractul (în vigoare) de livrare de bunuri și/sau servicii, menționat în **Lista Condițiilor Specifice**, care este încheiat între **Debitor** și cumpărătorul extern, pentru realizarea căruia este acordat **Creditul** și care poate avea forma unui:

- (i) contract ferm de export;
- (ii) contract cadru de export (însoțit de comenzi confirmate);
- (iii) contract de export însoțit de contract de comision (în cazul în care producătorul mărfurilor exportate/ prestatorul serviciilor exportate nu este exportator direct)

**c) Garanția:** contractul încheiat între **EXIMBANK**, **Garantat** și **Debitor**, prin care **EXIMBANK** se obligă să plătească **Garantatului**, potrivit prevederilor **Condițiilor Generale**, o parte din pierderea suportată de acesta, ca urmare a producerii **riscului de credit**, în contextul îndeplinirii obligațiilor stipulate pentru fiecare parte a contractului. **Garanția** are ca părți integrante: **Acordul de garantare**, **Condițiile Generale**, **Lista Condițiilor Specifice** și, acolo unde este cazul, **Clauze Adiționale**.

**d) Riscul de credit:** neplata de către **Debitor** a unei rate de credit în condițiile prevăzute în **Contractul de credit**

**e) Lista Condițiilor Specifice:** parte integrantă a **Garanției**, în care sunt menționate părțile implicate, elemente ale **Contractul de credit**, ale **Contractului/Contractelor de export**, condiții de garantare specifice tranzacției, etc.

**f) EXIMBANK:** BANCA DE EXPORT – IMPORT A ROMÂNIEI EXIMBANK S.A. cu sediul în Splaiul Independenței nr.15, sector 5, București, România, în calitate de **Garant** în numele și contul statului.

g) **Garantat:** împrumutătorul (banca), menționat în **Lista Condițiilor Specifice**, care acordă **Debitorului Creditul** pentru realizarea producției / prestarea serviciilor în baza **Contractului/Contractelor de export**, în condițiile prevăzute în **Contractul de credit**.

h) **Debitor:** împrumutatul (producătorul de bunuri / prestatorul de servicii pentru export, care exportă direct sau care are contract de comision și comandă fermă de livrare, sau în favoarea căruia s-a deschis acreditiv de către cumpărătorul extern) cu care **Garantatul** a încheiat **Contractul de credit**.

i) **Suma maximă a creditului garantat:** valoarea maximă a creditului acordat de Garantat pentru finanțarea producției pentru export, stabilită în concordanță cu valoarea contractului/contractelor de export și în funcție de clauzele specifice ale contractului/contractelor de export.

j) **Valoarea Garanției:** valoarea menționată în Garanție, al cărui nivel poate fi maximum 80% din valoarea **creditului** (principalului). Dobânzile, comisioanele și spezele bancare aferente Contractului de credit, precum și costurile aferente emiterii **Garanției** nu sunt incluse în Valoarea Garanției.

k) **Valoarea de executare a Garanției:** suma ce urmează a fi plătită de către **EXIMBANK Garantatului**, în cazul înregistrării unei pierderi, ca urmare a producerii riscului de credit, până la concurența valorii rezultate din aplicarea procentului garantat (care poate fi de maxim de 80%) la valoarea soldului creditului (principalului) nerambursat.

l) **Procentul garantat:** partea din credit (principal) care este acoperită de garanție, exprimată în valoare procentuală.

m) **Data intrării în vigoare a Contractului de Credit:** data semnării **Contractului de Credit** de către **Garantat** și **Debitor** sau, dacă în **Contractul de credit** sunt prevăzute condiții pentru intrarea în vigoare, data îndeplinirii acestor condiții.

n) **Data intrării în vigoare a Garanției:** data semnării Contractului de credit de către Garantat și Debitor sau, dacă în **Condițiile Generale** sunt prevăzute și alte condiții pentru intrarea în vigoare, data îndeplinirii acestora.

o) **Data producerii riscului de credit:** ziua lucrătoare imediat următoare datei scadenței oricărei rate de credit neachitate de către Debitor

**p) Conținutul național al mărfii:** valoarea componentei de origine română a mărfii/serviciilor destinate exportului, exprimată ca procent din valoarea totală a **Contractului/Contractelor de export**.

**q) Perioada de valabilitate a Garanției:** perioada de timp de la data intrării în vigoare a Garanției și până la data expirării **Contractului de credit**, la care se adaugă o perioadă de maximum 60 de zile calendaristice.

**r) Perioada de așteptare:** perioada de timp de la data producerii riscului de credit și până la data la care **Garantatul** poate solicita EXIMBANK executarea Garanției, perioadă menționată în **Lista Condițiilor Specifice**.

### **CAPITOLUL III. Descrierea Garanției**

**Art.6. Garanția** are ca obiect un contract de credit având ca destinație realizarea producției de bunuri și/sau prestarea de servicii (cu excepția comerțului) destinate exportului, încheiat între banca finanțatoare și societăți comerciale producătoare ale acestor bunuri / prestatoare ale acestor servicii, în scopul realizării producției / prestării de servicii aferente unui contract de export sau a mai multor contracte de export.

**Art.7. Garanția** se acordă de către EXIMBANK, în numele și contul statului, pe termen de până la 2 ani, în favoarea băncii finanțatoare (Garantatul) pentru acoperirea riscului de nerambursare a creditului acordat de bancă pentru realizarea producției și/sau prestarea de servicii (cu excepția comerțului) destinate exportului.

**Art.8. Garanția** se acordă numai în completarea garanțiilor reale/personale constituite de Debitor la creditul pe care îl contractează cu Garantatul (cazul în care garanțiile constituite de Debitor nu acoperă necesarul de garanții la creditul respectiv), și acoperă maxim 80% din valoarea creditului (principalului) care face obiectul garantării.

**Art.9** Garanția este irevocabilă, necondiționată, directă și expresă și se compune din: *Acordul de garantare, Condițiile Generale, Lista Condițiilor Specifice* și, după caz, *Clauze Adiționale*.

**Art.10.** Răspunderea EXIMBANK în cadrul Garanției începe la data intrării în vigoare a Garanției sau la o altă dată stabilită în *Lista Condițiilor Specifice*.

**Art.11.** Garanția este valabilă pe toată durata contractului de credit, la care se adaugă o perioadă de maximum 60 zile calendaristice, stabilită în *Lista Condițiilor Specifice*.

**Art.12.** Răspunderea EXIMBANK în cadrul Garanției încetează în următoarele condiții:

- a) În ziua rambursării integrale a creditului, a dobânzii și a altor costuri aferente, conform condițiilor și prevederilor contractului de credit;
- b) La data rezilierii contractului de credit, de către Garantat, fără acordul prealabil al EXIMBANK;
- c) În cazul producerii unei pierderi garantate, la data când EXIMBANK plătește valoarea de executare a Garanției;
- d) La data rezilierii Garanției prin acordul părților.

**Art.13.** Creditul pentru care se acordă Garanția este un credit cu perioadă de creditare de până la 2 ani și are ca sursă principală de rambursare încasările din contractul (contractele) de export finanțat(e).

**Art.14.** *Condițiile Generale* de garantare a creditului pentru producția destinată exportului vor fi aplicabile atât creditelor legate de o operațiune determinată, cât și liniilor de credit în sistem revolving acordate de băncile din România societăților comerciale românești producătoare de bunuri sau prestatoare de servicii destinate exportului, în scopul finanțării producției / serviciilor destinate exportului, indiferent de natura bunurilor sau serviciilor exportate.

**Art. 15.** Perioada de așteptare este de maximum 60 de zile calendaristice de la data producerii riscului de credit.

**Art.16.** Garanția se acordă în moneda Contractului de credit.

**Art.17.** (1) Acordarea Garanțiilor se realizează pe baza aprobărilor Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior (C.I.G.C.C.E). Garanțiile vor fi semnate de către persoanele cu drept de semnătură din cadrul EXIMBANK, conform *Normelor privind competențele de aprobare a operațiunilor în EXIMBANK și de semnare a unor tipuri de contracte*.



(2) Garanția va fi semnată și de Debitor (producătorul bunurilor/serviciilor destinate exportului), care va lua astfel la cunoștință de drepturile și obligațiile care îi revin.

**Art.18.** (1) Acordarea Garanției se va realiza în termenii prevăzuți de *Condițiile Generale*, aplicabile în general tuturor tranzacțiilor de acest tip, precum și în cei prevăzuți de *Acordul de garantare*, de *Lista Condițiilor Specifice* atașată fiecărei Garanții acordate și, după caz, de clauzele adiționale acceptate de către EXIMBANK și Garantat.

(2) *Lista Condițiilor Specifice* și Clauzele Adiționale fac parte integrantă din Garanție. *Lista Condițiilor Specifice* cuprinde, pe lângă informațiile referitoare la creditul garantat și condițiile specifice de garantare, variabile în funcție de particularitățile tranzacției.

**Art.19.** (1) Comisioanele specifice Garanției se vor plăti de către Garantat/Debitor în baza prevederilor Garanției, și anume:

- a) **Comision de înregistrare** a cererii de garantare;
- b) **Comision de analiză**;
- c) **Comision de emitere a Garanției**;
- d) **Comisionul de administrare a Garanției**;
- e) **Comision de analiză** pentru modificarea condițiilor inițiale ale Garanției.

(2) Nivelurile comisioanelor de mai sus se regăsesc în *Caietul de Comisioane* al EXIMBANK în vigoare.

#### **CAPITOLUL IV. Criterii de eligibilitate**

**Art.20.** Pentru acordarea Garanției, Debitorul trebuie să îndeplinească cumulativ următoarele criterii de eligibilitate:

1. să fie persoană juridică română, legal constituită, care desfășoară activități potrivit statutului de funcționare (act constitutiv);
2. să accepte condițiile cuprinse în Garanție și nivelul comisioanelor prevăzut în *Caietul de Comisioane* al EXIMBANK;
3. să îndeplinească una din următoarele condiții, în scopul asigurării creanțelor aferente contractelor de export:
  - a. să ceseze în favoarea EXIMBANK drepturile ce decurg din *Polița de asigurare împotriva riscurilor de neplată la extern - riscuri de piață*, riscuri asociate cumpărătorului și/sau țării sale (*Polița de asigurare* va fi încheiată în forma agreată de EXIMBANK);
  - b. să ceseze în favoarea EXIMBANK drepturile ce decurg dintr-o scrisoare de garanție de plată emisă în favoarea sa de către partenerul său extern;

- c. să prezinte altă modalitate de plată asiguratorie, acceptată în prealabil de EXIMBANK.
4. la momentul solicitării Garanției să nu se afle în litigiu cu EXIMBANK, altă bancă sau instituție a statului, în calitate de pârât, pentru neîndeplinirea unor obligații contractuale sau pentru neplata taxelor, impozitelor sau altor sume cuvenite statului, anterioare acestei solicitări.
  5. nu înregistrează datoriile restante către bugetul general consolidat al statului al căror mod de plată nu a fost reglementat (prin convenții de eşalonare, amânare, compensare cu TVA de recuperat, etc.);
  6. nu s-a instituit procedura insolvenței prevăzută de *Legea nr.64/1995*, republicată.

**Art.21.** În vederea acordării Garanției trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- (1) Conform Contractului de credit încheiat între Garantat și Debitor, destinația creditului este exclusiv finanțarea producției de bunuri sau prestării de servicii (cu excepția comerțului) prevăzute în Contractul de export (în vigoare);
- (2) Contractul de credit ce urmează a fi garantat trebuie să prevadă ca destinație realizarea producției de bunuri sau prestarea de servicii (cu excepția comerțului) pentru export, în baza unui/unor contract(e) de export valabil(e) din punct de vedere legal, semnat(e) și confirmat(e) de cumpărător sau a unor contracte - cadru de export însoțite de comenzi confirmate aferente.
- (3) Suma maximă a creditului acordat pentru finanțarea producției de bunuri sau prestarea de servicii (cu excepția comerțului) destinate exportului ce face obiect al Contractului de export, se stabilește după cum urmează :
  - i. în cazul în care contractul de export nu prevede acordarea de către cumpărătorul extern a unui avans pentru demararea procesului de producție de bunuri sau de prestări de servicii (cu excepția comerțului) destinate exportului, suma maximă a creditului acordat va fi limitată la 85% din valoarea Contractului (contractelor) de export.
  - ii. în cazul în care contractul de export prevede acordarea de către cumpărătorul extern a unuia sau mai multor avansuri, pentru demararea și respectiv desfășurarea procesului de producție de bunuri sau de prestări de servicii (cu excepția comerțului) destinate exportului, suma maximă a creditului acordat poate fi de 85% din diferența dintre valoarea contractului de export și valoarea avansurilor prevăzute în Contractul de export.

- (4) Conform condițiilor de livrare Debitorul trebuie să aibă asigurare de tip "toate riscurile" pentru marfa ce face obiectul contractului/contractelor de export/comenzilor ferme complete și semnate;
- (5) Conținutul național al obiectului Contractului/contractelor de export trebuie să reprezinte cel puțin 60% din valoarea acestuia, cu excepția exporturilor complexe și produselor cu ciclu lung de fabricație.
- (6) Agenții economici solicitanți ai Garanției, care îndeplinesc condițiile de eligibilitate pot fi, în cazul exporturilor complexe și a produselor cu ciclu lung de fabricație, contractantul general sau, după caz, subcontractanții participanți la realizarea acestor exporturi.
- (7) Agenții economici solicitanți ai Garanției, care îndeplinesc criteriile de eligibilitate, pot fi producători de bunuri și prestatori de servicii (cu excepția comerțului) destinate exportului, care au încheiat contract(e) de export în comision/contract(e) de comision, cu condiția prezentării contractului/contractelor de export aferent(e).

#### **CAPITOLUL V. Cererea și Documentația necesare acordării Garanției**

**Art.22.** (1) Pentru obținerea unei Garanții, banca finanțatoare împreună cu Debitorul vor completa o *Cerere de garantare* care va fi însoțită de documentele necesare analizei solicitării de garantare.

(2) **Informațiile furnizate de solicitanți în cererea de garantare stau la baza propunerii EXIMBANK de acordare a Garanției. Garanția se acordă pe baza Hotărârii C.I.G.C.C.E., la propunerea EXIMBANK.**

**Art.23.** EXIMBANK va avea dreptul să solicite informații suplimentare privind obiectul Garanției și tranzacția comercială, atunci când elementele cuprinse în cererea de garantare și în documentația furnizată, nu sunt suficiente pentru evaluarea riscurilor sau pentru stabilirea condițiilor specifice ale operațiunii de garantare.

**Art.24.** În cazul în care contractul de export/contractul cadru de export nu este semnat, în urma unei analize a situației economico-financiare a solicitantului, EXIMBANK poate emite la cererea acestuia, o *Scrisoare de intenție*. Scrisoarea de intenție va fi semnată de conducerea EXIMBANK și va fi valabilă până la completarea documentației transmise de solicitant .

**Art.25.** După completarea documentației de către Debitor, în vederea definitivării procesului de analiză a solicitării de garantare, se va verifica dacă nu au intervenit modificări în situația juridică sau financiară a Debitorului și dacă se menține încadrarea acestuia în clasa de bonitate stabilită pentru acordarea scrisorii de intenție.

#### ***CAPITOLUL VI. Analiza solicitărilor de Garanții***

**Art.26.** EXIMBANK va analiza riscurile implicate de tranzacție pe baza informațiilor obținute din documentația pusă la dispoziția sa de către solicitant.

**Art.27.** Analiza se va realiza pe următoarele coordonate:

- a) Situația economico - financiară a Debitorului;
- b) Clauzele contractului de credit;
- c) Clauzele contractului/contractelor de export;
- d) Riscurile asociate tranzacției, alte elemente relevante pentru acordarea Garanției.

**Art.28.** Analiza situației financiare a Debitorului presupune încadrarea acestuia în clasa de bonitate corespunzătoare, pe baza metodologiei proprii EXIMBANK. Clasa de bonitate astfel obținută se va compara cu cea calculată de Garantat și se va lua în considerare clasa de bonitate cea mai slab cotată.

**Art.29.** În funcție de documentația pusă la dispoziția EXIMBANK de către solicitanți, se vor lua în considerare în procesul de analiză și alte elemente referitoare la credit, la contractele de export, la Debitor și la Garantat. Dacă pe parcursul analizei se va impune prezentarea și a altor documente necesare realizării acestei etape, ele vor fi solicitate Debitorului/Garantatului de către EXIMBANK.

#### ***CAPITOLUL VII. Stabilirea condițiilor specifice de acordare a Garanției***

**Art.30.** În funcție de clauzele specifice ale fiecărui contract de credit și în urma analizei riscurilor asociate tranzacției, EXIMBANK va stabili condițiile specifice ale operațiunii de acordare a Garanției, și anume:

- a) valoarea Garanției (suma și moneda);
- b) procentul garantat;
- c) valabilitatea Garanției;
- d) comisionul de administrare a Garanției;

- e) comisionul de emitere;
- f) alte condiții specifice de acordare a Garanției;
- g) eventuale clauze adiționale.

**Art.31.** După stabilirea condițiilor specifice de acordare a Garanției, EXIMBANK va întocmi oferta pe care o va transmite spre acceptare/semnare Debitorului și Garantatului. Pe baza ofertei acceptate și semnate de Debitor și Garantat, EXIMBANK va întocmi un Referat de aprobare/respingere a Garanției.

**Art.32.** Aprobarea Referatului de aprobare/respingere a Garanției este de competența Comitetului Interministerial de Garanții și Credite pentru Comerț Exterior.

### **CAPITOLUL VIII. Acordarea Garanției**

**Art.33.** În baza hotărârii C.I.G.C.C.E. de aprobare a Garanției, EXIMBANK va redacta Garanția în 3 exemplare originale: 1 exemplar pentru Garantat, 1 exemplar pentru Debitor și 1 exemplar pentru EXIMBANK. Garanția va fi semnată pe fiecare pagină de către părțile contractante.

**Art.34.** Condițiile Generale, Condițiile Specifice și cele cuprinse în clauzele adiționale sunt obligatorii pentru toate părțile contractante. Garanția se semnează de către EXIMBANK, Garantat și Debitor. În acest fel, Debitorul are cunoștință de drepturile și obligațiile sale și de faptul că există posibilitatea regresului împotriva sa.

**Art.35.** Garanția este valabilă de la data semnării sale de către părțile contractante și intră în vigoare la data plății *comisionului de administrare* a Garanției, sau la orice altă dată precizată în *Lista Condițiilor Specifice*.

### **CAPITOLUL IX. Administrarea Garanțiilor**

**Art.36.** Administrarea Garanțiilor reprezintă ansamblul de acțiuni întreprinse de EXIMBANK pe parcursul derulării Garanției, în perioada cuprinsă între acordarea Garanției și încetarea valabilității acesteia, acțiuni constând în:

- a) urmărirea și verificarea îndeplinirii de către Garantat și Debitor a tuturor obligațiilor asumate prin Garanție și actele adiționale la acesta, la termenele și în condițiile prevăzute de respectivele documente;
- b) urmărirea periodică a stadiului derulării contractului de credit, pe baza situațiilor furnizate de către Garantat, conform prevederilor *Condițiilor generale*;

- c) urmărirea situației financiare a Debitorului, pe baza documentației financiare aferente puse la dispoziția EXIMBANK de către Garantat, (conform prevederilor *Condițiilor generale*) și actualizarea, după caz, a încadrării Debitorului în clasa de bonitate, conform metodologiei EXIMBANK de determinare a bonității clienților nebancari.

**Art.37.** Garantatul trebuie să notifice EXIMBANK cu privire la orice eveniment care ar putea avea ca rezultat producerea riscului de credit și apariția unei pierderi, precum și cu privire la apariția unei informații sau circumstanțe care ar putea influența raporturile contractuale dintre Garantat și Debitor. Aceste notificări se fac, conform prevederilor Condițiilor Generale, în termen de maximum 5 zile lucrătoare de la obținerea informației de către Garantat.

**Art.38.** Orice modificare a condițiilor inițiale din contractul de credit se va realiza numai cu acordul prealabil scris al EXIMBANK .

**Art.39.** (1) În situația în care se intenționează modificarea condițiilor inițiale ale contractului de credit garantat sau ale Garanției, Debitorul și Garantatul vor completa o *Cerere privind modificarea condițiilor inițiale de acordare a Garanției* și va transmite EXIMBANK toate documentele necesare analizei solicitării.

(2) Nu se acceptă solicitările de modificare care conduc la majorarea valorii Garanției sau a Procentului garantat.

**Art.40.** EXIMBANK va realiza analiza solicitării, stabilirea noilor condiții specifice, întocmirea ofertei, întocmirea *Referatului privind modificarea condițiilor inițiale de acordare a garanției* transmiterea acestuia spre aprobare, iar în cazul aprobării de către C.I.G.C.C.E., va întocmi un Addendum la Garanție.

**Art.41.** (1) EXIMBANK va înștiința, în scris, Garantatul/ Debitorul despre Hotărârea C.I.G.C.C.E. privind aprobarea modificărilor solicitate și despre obligativitatea semnării Addendumului la Garanție în termen de maximum 15 zile lucrătoare de la data acestei înștiințări, în următoarele condiții:

- a. în termen de maximum 10 zile lucrătoare de la data primirii înștiințării, Garantatul să transmită EXIMBANK Actul adițional valabil, semnat (cuprinzând întocmai modificările solicitate) la Contractul de credit garantat, pentru completarea Addendumului la Garanție;
- b. până la semnarea Addendumului la Garanție Debitorul să achite contravaloarea comisionului de analiză pentru modificarea condițiilor inițiale ale Garanției, ca o condiție pentru intrarea în vigoare a Addendumului;

c. în cazul în care modificarea condițiilor inițiale ale Garanției prevede un comision de administrare majorat față de cel inițial, Debitorul să achite, până la semnarea Addendumului, diferența aferentă comisionului astfel rezultat, ca o condiție de intrare în vigoare a Addendumului la Garanție.

(2) Dacă una din cele trei condiții menționate anterior nu este îndeplinită în termenul stabilit, iar Addendumul la Garanție nu este semnat în cadrul termenului stabilit, Hotărârea C.I.G.C.C.E. de modificare a condițiilor inițiale își pierde valabilitatea, rămânând în vigoare garanția inițială.

## **CAPITOLUL X. Executarea Garanției**

**Art.42.** În maxim 5 zile de la data producerii riscului de credit, **GARANTATUL** va transmite EXIMBANK *Notificarea producerii riscului de credit*.

**Art.43.** (1) În termen de maximum 60 zile calendaristice de la transmiterea *Notificării producerii riscului de credit*, Garantatul poate transmite EXIMBANK *Cererea de executare a Garanției*.

(2) Cererea va cuprinde solicitarea de plată a valorii de executare a garanției și va fi însoțită de documente justificative privind situația creditului la data transmiterii cererii de executare a Garanției, inclusiv dovada notificării Debitorului cu privire la obligația acestuia de plată a creditului, dovada inițierii procedurilor judiciare de recuperare a creanței împotriva Debitorului și declarația pe propria răspundere a Garantatului conform căreia Debitorul a respectat destinația creditului;

(3) Dacă Cererea de executare nu a fost transmisă la EXIMBANK în cadrul perioadei de valabilitate a Garanției, Garantatul pierde dreptul de executare a Garanției.

**Art.44.** EXIMBANK va verifica încadrarea solicitării de executare în termenii și condițiile Garanției și va stabili mărimea pierderii și valoarea de executare a Garanției.

**Art.45.** (1) Valoarea de executare a Garanției se determină prin aplicarea procentului garantat la soldul creditului (principalului) nerambursat.

(2) Valoarea de executare a Garanției se calculează în moneda contractului de credit.

**Art.46.** Garantatul are dreptul la plata valorii de executare a Garanției o singură dată de la producerea riscului de credit, pentru soldul creditului garantat (principalul).

**Art.47.** Constatarea pierderii, analizarea aspectelor menționate mai sus, precum și propunerea de eliberare a sumei aferente valorii de executare a Garanției din fondurile statului se prezintă într-o Notă, Comitetului de Direcție al EXIMBANK, spre validare.

**Art.48.** Plata valorii de executare a Garanției se va face în condițiile și în termenii prevăzuți în **Garanție**, în termen de 30 zile lucrătoare de la data primirii Cererii de executare a Garanției.

**Art.49.** EXIMBANK va informa ulterior C.I.G.C.C.E despre condițiile de executare a Garanției și măsurile ce vor fi întreprinse de EXIMBANK pentru recuperarea valorii de executare a Garanției.

### **CAPITOLUL XI. Recuperarea sumelor plătite**

**Art.50.** În cazul executării Garanției ca urmare a producerii riscului de credit din vina cumpărătorului extern, recuperarea sumei plătite Garantatului reprezentând valoarea de executare a Garanției se va realiza și în funcție de modalitatea de plată asiguratorie prevăzută în Lista Condițiilor Specifice.

**Art.51.** (1) În cazul executării Garanției ca urmare a producerii riscului de credit, EXIMBANK își va exercita dreptul de regres și va lua toate măsurile necesare pentru recuperarea sumelor plătite din fondurile statului în contul garanției executate, atât împotriva Debitorului, cât și împotriva oricărei alte persoane asupra căreia Debitorul și-a transferat obligațiile.

(2) Recuperarea prin executare silită se efectuează prin corpul executorilor fiscali al EXIMBANK, potrivit dispozițiilor O.G.nr.92/2003 privind Codul de Procedură Fiscală, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

(3) Cheltuielile necesare procedurii de recuperare prin executare silită vor fi avansate din Fondul prevăzut la Art.10 lit.a) din Legea nr. 96/2000 republicată, cu modificările și completările ulterioare, urmând a fi recuperate de la Debitor în condițiile legii.

### **CAPITOLUL XII. Dispoziții finale**

**Art.52.** În scopul aplicării prezentelor Norme, EXIMBANK S.A va elabora *Proceduri de lucru*, care vor fi supuse aprobării C.I.G.C.C.E.

**Art.53.** Prezentele *Norme* intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R, IBAN: RO75RNCB5101000000120001 Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23  
Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”



5 948368 115439